|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| BASIC VOCAB 204-word list |  |  | |  | ndb\_20180705\_BasicVocab\_Evanildo | |
| above | acima | (ta) pong jé [sem contacto; verbo?]  (ta) jó [contacto?] | |  | [pogŋ jɛʔ]  [jɔʔ] | |
| ash | cinzas | (ta) ooj  (ta) sëh [brasa] | |  | [ʔo:j]  [sǝh] | |
| back | costas | (ji) jó | |  | [jɔʔ] | |
| bad | mal | [no generic] | |  |  | |
| belly | barriga | (ji) wog | |  | [wog˺] | |
| below | abaixo | (ta) yt hẽ | |  | [ʔɨt hɛ̃ʔ] | |
| big | grande | aeh | |  | [ʔeh] | |
| bird | passaro | taw’ëëd | |  | [taˈwǝʔǝd] | |
| black | preto | hasus | |  | [haˈʃuʃ] | |
| blood | sangue | majyyw | |  | [mãˈjɨ:w] | |
| boil/pimple | espinha, borbulha | (ji) tahóh | |  | [taˈhɔ:h] ɔ̃ | |
| bone | osso | (ta) k’ëë(h) [??] | |  | [kǝʔǝh] [em dict - y] | |
| breast | peito | (ji) h’ëëb [??] | |  | [hǝʔǝb] [em dict – y] | |
| child | criança | karapee (sg)  karepé (pl) | |  | [kaɾaˈpe:ʔ]  [kaɾeʔˈpɛʔ] | |
| cloud | nuvem | wë puh | |  | [wǝʔ puh] | |
| cold | frio | bahahëëm ‘fazer frio’  ỹỹ hahëëm ‘estou com frio’ | |  | [haˈhǝ:bm] or [haˈhɨ:bm] | |
| correct/true | verdade | ta ne h’uup hẽ ‘ele esta dizendo verdade’  tehub hẽ ‘é verdade’ | |  | [teˈhub hẽʔ] | |
| day | dia | adëb | |  | [ʔadǝb˺] | |
| digging stick |  |  | |  |  | |
| dirty | sujo | hasus | |  | [haˈʃuʃ] | |
| dingo/wolf |  |  | |  |  | |
| dog | cachorro | awaar | |  | [ʔawa:ɾǝ] | |
| dry | seco | hawoonh | |  | [hawo:ɲ] | |
| dull/blunt | maçante, desamolado, não afiado | nehãw, nehãw wäd | |  | [neʔhãw] | |
| dust | poeira | k’ããts tsyg ‘areia-fumaça’ | |  | [kãʔãɉ˺ tʃ’ɨg˺] | |
| ear | orelha | (ji) nabuuj | |  | [nãˈbu:j] | |
| earth, soil | terra | k’ããts (solo, areia)  tsäng (barro p/casa, panela)  tsapab (lama) | |  | [kãʔãɉ˺]  [tʃ’ǝgŋ]  [tʃ’apab˺] | |
| egg | ovo | ta tyb (karaak tyb) | |  | [tɨb˺] | |
| eye | olho | (ji) matym | |  | [maˈtɨbm] | |
| far | longe | dawëë [?? vogal??] | |  | [daˈwǝ:ʔ] or [dawˈɨ:ʔ] | |
| fat, grease | gordura | ta syyj | |  | [ʃɨ:j] | |
| father | pai | ta yb | |  | [ʔɨb˺] | |
| feather | pena | ta wii (pena), ta këg (wing or wingtip feathers) (karaak kyg/wii) | |  | [wi:], [kǝg] | |
| fire | fogo | t?g (tëëg/tyyg?) | |  |  | |
| fish (generic) | peixe | tah’ỹỹb | |  | [taˈhɨ̃ʔɨ̃b˺] | |
| flower | flor | (b’aa) ts’ooh (tree flower; e.g. jambu ts’ooh) | |  | [tʃ’oʔoh] | |
| fog | nevoeira, bruma, neblina | wanakud | |  | [wanaˈkud˺] | |
| fruit | fruta | ta ag,  b’aa ag (fruta de arvore) [b’aah = arvore, b’aa X = X da arvore] | |  | [ʔag˺] | |
| good | bom | baad ub (bem feita, bem organizado)  anaak (comida boa) | |  | [ba:d˺ ub˺]  [ʔaˈnã:k˺] | |
| grass | capim, grama | jawii, jewii (ji wii ‘pelo do corpo’) | |  | [jaʔˈwi:ʔ] | |
| grinding stone (top/bottom) | metate, mano | [stone – for sharpening tools] | |  |  | |
| bottom grinding stone |  |  | |  |  | |
| hair | cabelo | sëën | |  | [ʃǝ:dn] | |
| hand | mão | mooh | |  | [mɔ̃:h] | |
| he/she | ele/ela |  | |  |  | |
| head | cabeça | nuuh, nu gabóg | |  | [nũ:h], [nũ k’aˈbɔg˺] | |
| heavy | pesado | jawyk | |  | [jaˈwɨk˺] | |
| house | casa | tób | |  | [tɔb˺] | |
| how? | como |  | |  |  | |
| I | eu |  | |  |  | |
| if | se |  | |  |  | |
| in/inside | dentro | gó (h’ooh gó ‘dentro da canoa’) | |  | [k’ɔʔ] | |
| intestines | intestinos | ta j’aah tyd | |  | [jaʔah tɨd˺] | |
| deer | veado | kawajad | |  | [kawaˈjad˺] | |
| lake | lago | karaj’aah | |  | [kaɾaˈjaʔah] | |
| leaf | folha | ta g’aad (bag’aad ‘folha’) b’aa g’aad ‘folha de arvore’ | |  | [baʔˈkaʔad˺] | |
| left | esquerdo | s’ỹỹ (mão esquerdo) | |  | [ʃɨ̃ʔɨ̃ʔ] | |
| leg | perna | ta tsyym (pé até coxa)  ta tsyym ta tooh (calf muscle area)  ta kóm (perna de animal) | |  | [tʃ’ɨ:bm]  [kɔbm] | |
| lightning | relampago | awyp | |  | [ʔaˈwɨp˺] | |
| liver | figado | ta hooh | |  | [ho:h] | |
| long | comprido, longo | dawëët (adj/verb), dawëd (nom) | |  | [daˈwǝ:t˺], [daˈwǝd˺] | |
| louse | piolho | naam | |  | [nã:m] | |
| man | homem | aj’yy | |  | [ʔaˈjɨʔɨʔ] | |
| meat, flesh | carne | ta dab | |  | [dab˺] | |
| moon | lua | kamarab | |  | [kamãˈɾab˺] | |
| mosquito | mosquito, carapana | gyyj  tawarẽẽ (mosca pequena) | |  | [k’ɨ:j], [tawaˈɾẽ:ʔ] | |
| mother | mãe | ỹỹn | |  | [ʔɨ̃:n] | |
| mouth | boca | nooh | |  | [nɔ̃:h] | |
| name | nome | häd | |  | [hʌd˺] | |
| near/close | perto | p’eets hẽ | |  | [peʔeɉ hẽʔ] | |
| nape (of neck) | nuca [?] | nu mam’ets (lower back part of head) | |  | [nũ mãˈmeɉ] | |
| neck | pescoço [?] | nu k’ëë (‘osso da cabeça’) | |  | [nũ kǝʔeʔ / kɨʔɨʔ] | |
| new | novo | papuuj | |  | [paˈpu:j] | |
| night | noite | atsëm | |  | [ʔaˈtʃ’ǝbm] | |
| no/not | não | doo(h) | |  | [do:], [do:h] | |
| nose | nariz | pooh | |  | [po:h] | |
| old | velho | säg (wah’yy säg – pessoa velha) | |  | [waˈhɨʔɨʔ / wahˈhǝʔǝʔ ʃʌg˺] | |
| one | um | sét hẽ | |  | [ʃɛt hẽʔ] | |
| other | outro | ta seeh | |  | [ʃe:h] | |
| painful/sick | doloroso, doente | datés, ets’iip | |  | [daˈtɛʃ], [ʔeʔˈtʃiʔip] | |
| person/human being | pessoa | nadëb | |  | [nãˈdǝb˺] | |
| rain | chuva | naëng, adoos (chuver) | |  | [naˈʔǝgŋ], [ʔaˈdo:ʃ] | |
| red | vermelho | hahiin | |  | [haˈhi:dn] | |
| right (direction) | direita | hub (braço direito), hub hẽnh (direção) | |  | [hub˺], [hub˺ hẽɲ] | |
| road, path | caminho | tyyw | |  | [tɨ:w] | |
| root | raiz | ta kóm (raiz qualquer tipo, incl paxiuba) | |  | [kɔbm] | |
| rope | corda | ta tyd | |  | [tɨd˺] | |
| rotten | podre | karejã däk ‘estragado’, besas ‘cheiro de carne podre’  b’aa tooh ‘pau/madeira podre’ | |  | [kareʔˈjã dǝk˺], [beʔˈʃaʃ], [baʔa to:h] | |
| sand | areia | k’ããts ‘areia’, hood ‘praia’ | |  | [kãʔãɉ], [ho:d˺] | |
| sharp | afiado | ehãm | |  | [ʔeˈhãm] | |
| short | curto | ganapog | |  | [k’anaˈpog˺] | |
| shoulder | ombro | (ji) janooh | |  | [jaˈno:h] | |
| shy/ashamed | timido | hebyng (com vergonha) | |  | [heʔˈbɨgŋ] | |
| skin | pele | (ji) byyh (humano/animal)  b’aa bóg (casca de arvore) | |  | [bɨ:h], [baʔa bɔg˺] | |
| sky | céu | wë | |  | [wǝʔ] | |
| small | pequeno | nad’ëëd / nad’yyd | |  | [naˈdǝʔǝd˺] / [naˈdɨʔɨd˺] | |
| smoke | fumaça | atsyg | |  | [ʔaˈtʃɨg˺] | |
| snake (generic) | cobra | aw’yy (generic) | |  | [ʔaˈwɨʔɨʔ] | |
| spider | aranha | sanajooh | |  | [ʃanaˈjo:h] | |
| star | estrela | sigõõh | |  | [ʃiˈk’ɔ̃:h] | |
| stick/wood | pau, vara | masug (vara p/pescar)  b’aa bód (arvore-galho), b’aa patuuh (tronco) | |  | [maˈʃug˺], [baʔah bɔd˺], [baʔah paˈtu:h] | |
| stone | pedra | pä (waëë/wayy ‘serra’) | |  | [pʌʔ], [waʔɨ:ʔ] / [waʔǝ:ʔ] | |
| tail | rabo | dõm | |  | [dɔ̃m] | |
| that | esse | ta tii, nanä̃ng, hahỹỹh | |  | [taˈti:ʔ], [nãˈnʌ̃ŋ], [haˈhɨ̃:h] | |
| thatch/roof | palha, caraná | kenés g’aad, kanés g’aad | |  | [keʔnɛ̃ʃ k’aʔad˺] | |
| they | eles/elas |  | |  |  | |
| thick | grosso | a eh (pau), e baan (tecida, folha...) | |  | [ʔa ˈʔeh], [ʔe ˈbã:n] | |
| thin | fino | sawasaab (its) (pau, tecido; its=ints) | |  | [ʃawaˈʃa:b˺] | |
| this | este |  | |  |  | |
| thou | tu, você |  | |  |  | |
| throat | garganta | garagoor | |  | [k’aɾaʔˈk’o:rǝ] | |
| three  two | tres  dos | tamewoob hẽ  pewóp hẽ | |  | [tameʔˈwo:b˺]  [peʔˈwɔp˺] | |
| thunder | trovão | darung | |  | [daˈɾugŋ] | |
| bite | morder | egës | |  | [ʔeˈk’ǝʃ] | |
| blow (also w/benzimento) | soprar | pahuunh  soprar flauta: gamehỹỹh | |  | [paˈhu:ɲ], [k’ameʔˈhɨ̃:h] | |
| breathe | respirar | ehyyb/ehëëb | |  | [ʔeˈhǝ:b˺] / [ʔeˈhɨ:b˺] | |
| burn | queimar | gatang (acender lampa, lixo, roça), heju ‘se queimar’, kawa ‘queimando com fogo grande’, hõõh eh ‘fogo grande’ | |  | [k’aʔˈtagŋ], [heʔˈjuʔ], [kaˈwaʔ], [hɔ̃:h ˈʔeh] | |
| chew | mastigar | jewa | |  | [jeʔˈwaʔ] | |
| climb | subir | asëëk (e.g. arvore) | |  | [ʔaˈʃǝ:k˺] | |
| come | vir | ana | |  | [ʔaˈnaʔ] | |
| cook | cozinhar | ew’oop | |  | [ʔeˈwoʔop˺] | |
| count | contar | etsén (contar numeros, ler); panyyg her’oot (story say) ‘contar historia’ | |  | [ʔeˈtʃ’ɛdn], [paˈnɨ:g˺] | |
| cry | chorar | aoot | |  | [ʔaˈʔo:t˺] | |
| cut/hack | cortar | gakyyt (y-claro) ‘hack’, gehõk (‘saw’) | |  | [k’aˈkɨ:t˺], [k’eʔˈhɔ̃k˺] | |
| die/be dead | morrer | dajëp | |  | [daˈjǝp˺] | |
| dig | cavar | gagoos | |  | [k’aʔˈk’o:ʃ] | |
| dream | sonhar | esëëh (ë-claro) | |  | [ʔeˈʃǝ:h] | |
| drink (v.) | beber | eëëk / eyyk  (pl: e’ëëk/e’yyk) | |  | [ʔeʔˈǝ:k] | |
| eat | comer | awëh (comida), awa (fruta), epóh (chupar cupuaçu, etc.) | |  | [ʔaˈwǝh], [ʔaˈwaʔ], [ʔeˈpɔh] | |
| fall | cair | adëëh hyng | |  | [ʔaˈdǝ:h hɨgŋ] | |
| fear | medo | eỹỹm (ter medo) | |  | [ʔeˈʔɨ̃:m] | |
| flow | correr agua | dasẽm | |  | [daˈʃẽm] | |
| fly | voar | kapuuh | |  | [kaˈpu:h] | |
| grow | crescer | awäng | |  | [ʔaˈwʌgŋ] | |
| hear | ouvir | maa newyy/newëë | |  | [mã: neʔˈwǝ:ʔ] | |
| hide | esconder | kejën | |  | [keʔˈjǝdn] | |
| hit | bater | ewyyh (y-claro) ‘bater algo no alto, bater com pau’, eoom ‘bater pessoa’ | |  | [ʔeˈwɨ:h], [ʔeˈʔo:bm] | |
| hold | segurar | masoo (pessoa, coisa...) | |  | [maˈʃo:ʔ] | |
| kill | matar | nabooh | |  | [naˈbo:h] | |
| know | saber, conhecer | hapäh | |  | [haˈpʌh] | |
| laugh | rir | kawew’aam | |  | [kaweʔ`waʔabm] | |
| lie down | deitar | ajat (no chão), agä (na rede) | |  | [ʔaˈjat], [ʔaˈk’ʌʔ] | |
| live | viver, morar | edëp (ser vivo), bagä | |  | [ʔeˈdǝp˺], [baʔˈk’ǝʔ] | |
| open/uncover | abrir | gas’yys/gas’ëës | |  | [k’aˈʃǝʔǝʃ] | |
| pound/beat | bater | edas (pound w/e.g. hammer, stick) | |  | [ʔeˈdaʃ] | |
| say | dizer | her’oot | |  | [heˈɾoʔot˺] | |
| tear (e.g. cloth) | rasgar | kasẽẽt | |  | [kaˈʃẽ:t˺] | |
| see | ver | heg’ããs | |  | [heʔˈk’aʔaʃ] | |
| shoot | atirar | nabooh (arma), esĩĩn (flecha), esoom (sarabatana) | |  | [naˈbo:h], [ʔeˈʃĩ:n], [ʔeˈʃo:bm] | |
| sit | sentar | asooh | |  | [ʔaˈʃo:h] | |
| sleep | dormir | aỹỹh | |  | [ʔaˈʔɨ̃:h] | |
| sniff/smell | cheirar | matsehỹỹk | |  | [mãɉ’eʔˈhɨ̃:k˺] | |
| spit | cuspir | etsoos | |  | [ʔeˈɉ’o:ʃ] | |
| split | rachar, dividir, partir | gadep’aah (rachar lenha), ganebëëh (split paper, food, etc.) (ë-claro) | |  | [k’adeˈpaʔah], [k’aneʔˈbǝ:h] | |
| squeeze | espremer | gatsi | |  | [k’aˈɉiʔ] | |
| stab/pierce | furar | ejooh (furar peixe, vaccinar, poke hole in paper, etc.), gaoom (pierce skin, cloth, etc.?) | |  | [ʔeˈjo:h], [k’aˈʔo:bm] | |
| stand | ficar em pé | agyyt/agëët (agëët = drop bits from above) | |  | [ʔaˈk’ɨ:t˺] / [ʔaˈk’ǝ:t˺] ([ʔaˈk’ǝ:t˺]) | |
| steal | roubar | ets’ëëk (ë-claro) | |  | [ʔeˈɉ’ǝʔǝk˺] | |
| suck | chupar | epóh | |  | [ʔeˈpɔh] | |
| swell | inchar | dapuuh | |  | [daˈpu:h] | |
| swim | nadar | atsóm | |  | [ʔaˈɉ’ɔbm] | |
| think | pensar | hyb n’aa newëë (pensar), h’yy katón (ficar triste) | |  | [hɨb˺ naʔaʔ neʔˈwǝ:ʔ], [hɨʔɨʔ kaˈtɔn] | |
| throw | jogar c/mão | dawëës (ë-claro) | |  | [daˈwǝ:ʃ] | |
| tie up/fasten | amarrar | mawyyt (e,g, pau c/cipo), nahõ (atar rede) | |  | [maˈwɨ:t˺], [naˈhɔ̃ʔ] | |
| turn | virar | wareem, wapyyn/wapëën; ty kawareem/ ty kawõõt ‘se virar’ (pessoa) | |  | [waˈɾe:bm], [waˈpǝ:dn], [tɨ kawaˈɾe:bm], [tɨ kaˈwɔ̃:t˺] | |
| vomit | vomitar | ehëën (ë-claro) | |  | [ʔeˈhǝ:dn] | |
| walk | andar | awät | |  | [ʔaˈwǝt˺] | |
| work | trabalhar | moo wät | |  | [mɔ̃:ˈwǝt˺] | |
| yawn | bocejar | noo keham | |  | [nɔ̃:keʔˈhabm] | |
| tongue | lingua | nag’aad | |  | [nãʔk’aʔad˺] | |
| tooth | dente | tëg | |  | [tǝg˺] | |
| two | dois | pewóp hẽ | |  | [peʔwɔp hẽʔ] | |
| water | agua | naëng | |  | [naʔǝgŋ] | |
| we-incl | nós (inclusivo) | ëër | |  | [ʔǝǝɾǝ] | |
| we-excl | nós (exclusivo) | ããh | |  | [ʔã:h] | |
| wet | molhado | tsahë | |  | [tʃ’ahǝʔ] | |
| what | que | h’ëëd | |  | [hǝʔǝd˺] | |
| when? | quando | ny noo gó | |  | [nɨʔ nɔ̃: k’ɔʔ] | |
| where? | onde | nyy bä | |  | [nɨ: bʌʔ] | |
| white | branco | hawak | |  | [haˈwak˺] | |
| who | quem | jaah | |  | [ja:h] | |
| wife | esposa | ỹỹm | |  | [ʔɨ̃:m] | |
| wind | vento | bah’ood (vento forte), ta bahëm (vento leve) | |  | [baˈhoʔod˺], [baˈhǝbm] | |
| wing | asa | këg | |  | [kǝg˺] | |
| woman/female | mulher | ỹỹnh | |  | [ʔɨ̃:ɲ] | |
| yellow | amarelo | jëëpits / jyypits | |  | [jǝ:piɉ˺] | |
| you (plural) | vocês | bëëh | |  | [bǝ:h] | |
| spear thrower | lanzador, atlatl |  | |  |  | |
| boomerang/throwing stick | ? |  | |  |  | |
| spear | lança | jook | |  | [jo:k˺] | |
| foot | pé | tsyym | |  | [tʃ’ɨ:bm] | |
| again | de novo | p’aa hẽnh | |  | [˺paʔaʔ hẽɲ] | |
| all | todos | sahõnh hẽ | |  | [ʃahɔ̃ɲ hẽʔ] | |
| ankle | tornozelo | tsyym gagỹỹw | |  | [tʃ’ɨ:bm k’aˈk’ɨ̃:w] | |
| ant | formiga | ajuuj (pretozinho, não ferra)  aw’yy nuuh (vermelho, ferra)  yyh (formiga de fogo)  wyyw (tocandira)  karewa (sauva)  kawerii (maniwara)  sasod (grande, entra nas mochilas)  s’ỹỹw (taoca) | |  | [aˈju:j]  [aˈwɨʔɨʔ nu:h]  [ʔɨ:h]  [wɨ:w]  [kareʔˈwaʔ]  [kaweʔˈri:ʔ]  [ʃaˈʃod˺]  [ʃɨ̃ʔɨ̃w] | |
| armpit | axila | papab yd | |  | [papab˺ ˈʔɨd˺] | |
| faeces | fezes | j’aa | |  | [jaʔaʔ] | |
| lung | pulmão | sapuuw | |  | [ʃaˈpu:w] | |
| winnow | joeirar |  | |  |  | |
| blowfly, housefly | mosca | tawarẽẽ | |  | [tawaˈɾẽ:ʔ] | |
| sweat | suor/suar | hehud, hatäng | |  | [heʔˈhud˺], [haʔˈtʌgŋ] | |
| itch | coçar | atsuuk | |  | [ʔaˈtʃ’u:k˺] | |
|  |  |  | |  |  | |
| PNs etc. |  |  | |  |  | |
| I | eu | ỹỹh | |  | [ʔɨ̃:h] | |
| you (singular) | tu, você | õm | |  | [ʔɔ̃m] | |
| he/she | ele/ela |  | |  |  | |
| we | nós | ëër/ããh | |  |  | |
| you (plural) | vocês | bëëh | |  | [bǝ:h] | |
| they | eles/elas |  | |  |  | |
| four | quatro | ji me heet péh | |  | [ji meʔ ˈhe:t˺ ˈpɛh] | |
| five | cinco | ji ma poo oow péh | |  | [ji ma po: ˈʔo:w ˈpɛh] | |
| ten | dez | ji moo sahõnh hẽ | |  | [ji mɔ̃: ʃaˈhɔ̃ɲ ˈhẽʔ]z | |
| twenty | vinte | ji tsyym sahõnh hẽ | |  | [ji tʃ’ɨ:bm ʃaˈhɔ̃ɲ ˈhẽʔ] | |
| seed | semente | ta=tym | |  | [tɨbm] | |
| bark | casca | ta=bóg | |  | [bɔg˺] | |
| fingernail | unha | ji=mapoo bóg (nail), ta karããj (garra[claw], anzol) | |  | [maˈpo: ˈbɔg˺], [kaˈɾã:j]z | |
| Heart | zcoração | h’yyb/h’ëëb tym (lit. peito semente) | |  | [hɨʔɨb / hǝʔǝb tɨbm] | |
| sing | cantar | ejäm | |  | [ʔeˈjʌbm] | |
| dance | dançar | ajäm | |  | [ʔaˈjʌbm]z | |
| plant, sow (seed) | semear | ejoom | |  | [ʔeˈjo: bm] | |
| plant (cutting, esp. manioc) | plantar mandioca | ejoom | |  |  | |
| sun | sol | papỹỹj | |  | [paˈpɨ̃:j] | |
| forest (esp. terra firme) | mato, floresta | hëëj | |  | [hǝ:j] | |
| caatinga (sandy are of Amazon) | caatinga | kas’aag | |  | [kaˈʃaʔag˺] | |
| igapó (flooded area in rainy season) | igapó | taju | |  | [taˈjuʔ] | |
| rapid, waterfall | cachoeira | awän | |  | [ʔaˈwʌdn] | |
| river | rio | tamiih | |  | [taˈmi:h] | |
| mountain, hill | morro, serra | waëë | |  | [waˈʔǝ:ʔ] | |
| green | verde | apëëh | |  | [ʔaˈpǝ:h] (e-claro) | |
| blue | azul | jabaruut | |  | [jabaˈɾu:t] | |
| hot | quente | aju (agua, comida), baju (sol) | |  | [ʔaˈjuʔ], [baˈjuʔ] | |
|  |  |  | |  |  | |
| FLORA-FAUNA |  |  | |  |  | |
| bat | morcego | wëm | |  |  | |
| bird | passaro | taw’ëëd | |  | [taˈwǝʔǝd] | |
| Curassow | mutum | jahamad | |  |  | |
| toucan | tucano | suked | |  |  | |
| Gray-winged Trumpeter | jacamim | masäk | |  |  | |
| guan | jacu | gor’ëëj | |  |  | |
| tinamou | inambu | jawaraah | |  |  | |
| hummingbird | beija-flor | dõn (maior), tsiip (menor) | |  |  | |
| kingfisher | martim-pescador |  | |  |  | |
| owl (large) | corujão | w’oor | |  |  | |
| macaw | Arara azul  arara vermelho | keroo  kawed | |  |  | |
| parrot | papagaio | karatu | |  |  | |
| dove | pomba | gurii-i | |  |  | |
| hawk | gavião | wawii | |  |  | |
| vulture | urubu | kuruj-du | |  |  | |
| duck | pato, marreco | roor | |  |  | |
| Great egret | Garça-Branca-Grande | wakaar | |  |  | |
| woodpecker | pica-pau | kawahed | |  |  | |
| dog zz(camp/domestic) | cachorro | awaar | |  |  | |
| dog (wild; bush dog) | cachorro-do-mato | wawët | |  |  | |
| anteater | tamanduá | jahuun [tamandua bandeira, jóón ́tamanduazinho, cuati] | |  |  | |
| armadilloz | tatu | w’eets | |  |  | |
| sloth | macaco preguica | kamasi | |  |  | |
| alligator, Black Caiman | jacaré | wëë | |  |  | |
| electric eel | poraquê | tsabud, nohiin (mesmo, 2 nomes) | |  |  | |
| fish (generic) | peixe | tah’ỹỹb | |  |  | |
| piraracu fish | pirarucu | wabu | |  |  | |
| pacu fish | pacu | kaj-pa | |  |  | |
| pirana | piranha | amaaj | |  |  | |
| tigerfish | traíra | booj, goor | |  |  | |
| mandi catfish | mandi | hood t’ëë | |  |  | |
| speckled catfish | surubim | kurid | |  |  | |
| toad | sapo | maj’ëë | |  |  | |
| iguana | camaleão | tabus yb | |  |  | |
| small lizard | calango | sarin | |  |  | |
| stingray | arraia | ts’aa | |  |  | |
| crab | caranguejo | j’ããr | |  | [jaˈʔaɾǝ] | |
| anaconda | sucuri | jood | |  | [jo:d˺] | |
| boa | jiboia | jabarato | |  | [jabaɾaˈtoʔ] | |
| snake (generic) | cobra | aw’yy | |  |  | |
| snake (poisonous generic) or rattlesnake | jararaca | gatỹỹj | |  | [k’aˈtɨ̃:j] | |
| tortoise (Red foot, Yellow foot/Giant) | jabutí, tartaruga | matug | |  | [maˈtug˺] | |
| Amazon dolphin | boto | hajaar [boto], tokosiih [golfinho] | |  | [haˈja:ɾǝ] | |
| mushroom | cogumelo, fungo | b’aa pëm | |  | [baʔaʔ pǝbm] | |
| black palm | bacaba | sawyym | |  | [ʃaˈwɨ:bm] | |
| açai palm | açaí | madyyk | |  | [maˈdɨ:k˺] | |
| miriti palm | buriti | ts’ëëg | |  | [tʃ’ǝʔǝg˺] | |
| palm for roof thatch | caraná | kanés g’aad | |  | [kaˈnɛʃ k’aʔad˺] | |
| paxiuba palm | paxiuba | bebuu | |  | [beʔbu:ʔ] | |
| peach palm, pejibaye palm | pupunha | jëë [?] | |  |  | |
| seje palm | patoá | wäng | |  | [wʌgŋ] | |
| coca | coca, ipadu | bato | |  | [baˈtoʔ] | |
| cotton | algodão | kawad puuw | |  | [kaˈwad pu:w] | |
| hot pepper | pimenta | p’ooh | |  | [poʔoh] | |
| peanut | amendoim | -- | |  |  | |
| pineapple | abacaxi | mawããd | |  | [maˈwã:d˺] | |
| arrow cane, wildcane | cana para flechas, frecheira, Cana-do-rio | gatoj tëëg | |  | [k’aˈtoj] | |
| banana, zplantain | banana | maseer (geral), panaar (banana comprida) | |  | [maˈʃe:ɾǝ], [paˈna:ɾǝ] | |
| beans | feijão | kamaan | |  | [kaˈma:n] | |
| grass | capim, grama | jewii | |  | [jeʔwi:ʔ] | |
| maize, corn | milho | janati | |  | [janaˈtiʔ] | |
| tobacco | tabaco | hũũt [bought?]  baruur [‘baruri’ native/harvested?] | |  | [hũ:t˺] | |
| tree | arvore | b’aa (b’aah) | |  | [baʔah] | |
| achiote, anatto | urucum | h’ëëw/h’yyw | |  | [hɨʔɨw] | |
| acouchi tree | breu | jari | |  | [jaˈriʔ] | |
| inga | inga | kamepi | |  | [kameʔpiʔ] | |
| avocado | abacate | barajaa | |  | [ˈbaɾaja:ʔ] | |
| bitterwood | envira | s’yyb | |  |  | |
| brazil nut | castanha do para (B. excelsa); castanha de cutia (C. edulis) | manee (all types) | |  | [mãnẽ:ʔ] | |
| cashew | caju | akaaj (plantado) | |  | [ʔaˈka:j] | |
| wild cashew | cajueiro do mato | akaaj yb (mato) | |  |  | |
| genipap | genipapo, jenipapo | karawyynh | |  |  | |
| japurá | japurá | jawëk | |  | [jaˈwǝk˺] | |
| kapok | sumaumeira | sawyk (algodão), sawyk tëëg (arvore) | |  | [ʃaˈwɨk˺] | |
| rubber tree (sorva) | seringa | b’aa täg | |  | [baʔa tʌg˺] | |
| cunuri | cunuri | pëëd | |  | [pǝ:d˺] | |
| ucuqui | ucuqui | mä | |  | [mʌʔ] | |
| Amazon tree-grape | cucura | tarapoo | |  | [taɾaˈpo:] | |
| cará tuber, purple or white | cará roxo, branco | manayyn (da roça),  hooj | |  | [manaʔɨ:dn]  [ho:j] | |
| manioc (bitter) | mandioca | boog | |  |  | |
| manioc (sweet) | macaxeira | mahũũr | |  |  | |
| potato | batata |  | |  |  | |
| sweet potato | batata-doce | karahyyr | |  |  | |
| tannia, yautia | taioba branca, cará (branco/roxo) | marahud (=solteira/o)  awad gamah’oom (=ovo da onça; tipo taioba) | |  |  | |
| bottle-gourd (vine) or calabash (tree) | cabaça | wéén tëëg (arvore de cuia)  ëk tyd (como abobora) | |  |  | |
| cipó vine | cipó | juum (tipo p/atura, vassoura)  saroop (da agua, do mato com espinho; para amarrar) | |  |  | |
| fish-poison, barbasco | timbó | d’uuj | |  |  | |
| hallucinogenic vine, Banisterium, ayahuasca | ayahuasca, caapi | ? | |  |  | |
| squash | abóbora | ramu | |  |  | |
| insect | insecto | --  bet’yyd (tipo insecto da noite) | |  |  | |
| ant (generic) | formiga | -- | |  |  | |
| bullet ant; lesser giant hunter ant | tocandira | wyyw | |  |  | |
| leaf-cutter ant | saúva | karewa | |  | o | |
| bee | abelha | mabaah (ỹỹw) | |  |  | |
| cockroach | barata | kabataar | |  |  | |
| lightning bug | vagalume | huuj | |  |  | |
| butterfly | borboleta | taton | |  |  | |
| moth | mariposa | maduud | |  |  | |
| angleworm | minhoca | gasoom | |  |  | |
| caterpillar (edible) | lagarta | bet’ëëh | |  |  | |
| centipede | centopéia | sagõõh yb [‘pai de estrela’] | |  |  | |
| scorpion | escorpião | sëëj | |  |  | |
| cicada | cigarra | daar, karaweng-weng, tsiw (tipos) | |  |  | |
| flea | pulga | dén (pequeno, bicho-do-pé), kadiib (maior, fica no cachorro) | |  |  | |
| fly | mosca | tawarẽẽh | |  |  | |
| cricket | grilo | riw | |  |  | |
| edible palm-dwelling larva (palm weevil) | larva, broca-do-coqueiro, aramandaiá | kewan t’ëëh | |  |  | |
| praying mantis | louva-a-deus | karahon boj, (saramah?) | |  |  | |
| mosquito | mosquito, carapana | gyyj | |  |  | |
| termite | cupim | kamara | |  |  | |
| tick | carrapato | gawar’ëëb/gawar’yyb (carrapato medio), majakég (grande, branco), gamatsih (carrapato pequeno, da coça) | |  |  | |
| wasp | caba | atëëd | |  |  | |
| snail | caracol | waroor | |  |  | |
| spider | aranha | sanajoo | |  |  | |
| jaguar | onca | awad | |  |  | |
| manatee | peixe-boi | wajats | |  |  | |
| brown woolly monkey | macaco barrigudo | matatoor | |  |  | |
| howler monkey (red-handed) | guariba | samỹỹj | |  |  | |
| tufted capuchin monkey | macaco prego | jaw’ëëj | |  |  | |
| White fronted capuchin | Caiarara | hëëw/hyyw | |  |  | |
| White-fronted spider monkey | macaco aranha, coatá, quatá | jaw’ëëj yb | |  |  | |
| opossum | mucura | tsawaaj | |  |  | |
| Giant Otter | ariranha | aj’oog | |  |  | |
| Neotropical Otter (small) | lontra | mukejar, bakuuj | |  |  | |
| collared peccary | caititu | jamog | |  |  | |
| White-lipped peccary | queixada | tooh | |  |  | |
| porcupine | cuandu, porco-espinho | kakoos yb | |  |  | |
| cotamundi, coatimundi | quati | kabë | |  |  | |
| agouti (Black agouti, Black-rumped agouti) | cutia | bahe | |  |  | |
| capybara | capivara | kajamaah | |  |  | |
| Green Acouchi | cutiara | mabëng | |  |  | |
| paca (lowland) | paca | depaa | |  |  | |
| Amazonian marsh rat | rato de agua | bahõd (rato grande) | |  |  | |
| mouse | camundongo | gaw’ëëng | |  |  | |
| squirrel | serelepe, quatipuru, esquilo | tarog | |  |  | |
| tapir (South American Tapir) | anta | t’ëëng | |  |  | |
| deer | veado, cariacu | kawajad | |  |  | |
| horse | cavalho | kawaar, kawajad yb (lit. veado-pai) | |  |  | |
|  |  |  | |  |  | |
|  |  |  | |  |  | |
| OTHER PLANTS |  |  | |  |  | |
| banana, plantain | banana |  | |  |  | |
| bastard plantain | bananeira do mato, sororoca | jeer | |  |  | |
| Brazilian cedar | cedro da mata |  | |  |  | |
| butternut tree | piquia, piqui | kane | |  |  | |
| cacao | cacau | ? | |  |  | |
| cane (sugar) | cana de açucar | kaan | |  |  | |
| cow tree of Para, balatá, purple-heart | macaranduba, balatá |  | |  |  | |
| Brazilian mohagany, crab wood | andirobeira |  | |  |  | |
| curare | curare | p’yym | |  |  | |
| doctor's gum | anani |  | |  |  | |
| anadenanthera, piptadenia | angico, vilca, yopo, paricá |  | |  |  | |
| tucumã palm | tucumã | kajero | |  |  | |
| chambira palm |  |  | |  |  | |
| murumuru palm | murumuru |  | |  |  | |
| babassu palm some entries may be confused with peach palm | babaçu |  | |  |  | |
| jauari palm | jauari | sasõm | |  |  | |
| lime | limão | rimaw | |  |  | |
| milk tree | amapa |  | |  |  | |
| papaya | mamão | mapah | |  |  | |
| pottery tree | caraipe | kawatäg | |  |  | |
| copaiba, diesel tree, kerosene tree | copaiba |  | |  |  | |
| strangler vine | apui | kamak | |  |  | |
| tallow tree | murupita, leiteira, tapuru |  | |  |  | |
| type of palm | maraja |  | |  |  | |
| mountain soursop | anona, araticum | ? | |  |  | |
| bamboo | taboca | takod | |  |  | |
| matamata tree | matamata branco |  | |  |  | |
|  |  |  | |  |  | |
| **ATLAS PLANTS** |  |  | |  |  | |
| **achiote, anatto** | urucum | h’ëëw/h’yyw | |  |  | |
| **achira, arrowroot, Indian shot** | achira, canna comestível, birú-manso, merú |  | |  |  | |
| **arrowroot** | agutiguepe, araruta, araruta-comum, araruta-palmeira |  | |  |  | |
| **avocado** | abacate | barajaa | |  |  | |
| **banana, plantain** | banana | maseer | |  |  | |
| **bastard plantain** | bananeira do mato, sororoca, banana silvestre | jeer, puuw | |  |  | |
| **Banisterium, ayahuasca** | ayahuasca, caapi |  | |  |  | |
| **bean** | feijão | kamaan | |  |  | |
| **brazil nut** | castanha do para (B. excelsa); castanha de cutia (C. edulis) | manee (castanha do mato) | |  |  | |
| **chili pepper** | pimenta | p’ooh | |  |  | |
| **cacao** | cacau | ? | |  |  | |
| **century plant** | agave |  | |  |  | |
| **coca** | coca | bato | |  |  | |
| **cotton** | algodão | kawad puuw | |  |  | |
| **kapok** | sumaumeira | kawad puuw (tëëg) | |  |  | |
| **genipap** | genipapo, jenipapo |  | |  |  | |
| **Goosefoot, Lamb’s Quarter, Quinoa** | Ançarinha-branca, Catassol, Quenopodio-branco, quinoa |  | |  |  | |
| **Guava** | goiaba | arijap | |  |  | |
| **Hog plum** | cajá, taperebá |  | |  |  | |
| **Macaw Palm** | macaúba, macaúva, coco-baboso, coco-de-espinho |  | |  |  | |
| **maize, corn** | milho | janati | |  |  | |
| **Mammee Apple** | abricó |  | |  |  | |
| **manioc (bitter)** | mandioca | boog | |  |  | |
| **manioc (sweet)** | macaxeira | mahũũr | |  |  | |
| **papaya** | mamão | mapah | |  |  | |
| **peach palm, pejibaye palm** | pupunha | jyy/jëë | |  |  | |
| **babassu palm some entries may be confused with peach palm** | babaçu |  | |  |  | |
| **peanut** | amendoim |  | |  |  | |
| **Pigweed, green amaranth** | caruru, bredo (Bahia) | awas | |  |  | |
| **pineapple** | abacaxi | mawããd | |  |  | |
| **prickly pear** |  |  | |  |  | |
| **squash** | abóbora |  | |  |  | |
| **bottle-gourd (vine) or calabash (tree)** | cabaça |  | |  |  | |
| **sunflower** | girassol |  | |  |  | |
| **potato** | batata |  | |  |  | |
| **sweet potato** | batata-doce |  | |  |  | |
| **cará tuber, purple or white** | cará roxo, branco |  | |  |  | |
| **sweet corn root, guinea arrow root** | ariá, láirem |  | |  |  | |
| **tobacco** | tabaco |  | |  |  | |
| **Vegetable Pear** | chuchu |  | |  |  | |
| **yautia, tannia** | taioba, mangareto, mangarito, mangarás |  | |  |  | |
|  |  |  | |  |  | |
| CULTURE TERMS |  |  | |  |  | |
| basin | bacia | ji waa hood | |  |  | |
| basket, generic/disposable | cesto descartável | t’õõm | |  |  | |
| basket, large | atura | arook | |  |  | |
| basket, small | cesto pequeno | wao taah | |  |  | |
| bead | miçanga | majoor | |  |  | |
| bed | cama | ji jó jaỹỹh doo | |  |  | |
| bench, seat | banco | ji tyyng | |  |  | |
| bowl | tijela | ji waa hood | |  |  | |
| broom | vassoura | ji makoot doo | |  |  | |
| canoe | canoa | h’ooh | |  |  | |
| clothes | roupa | saroor | |  |  | |
| fence, palisade | cerca | ji hewoonh | |  |  | |
| firewood | lenha | tëëng | |  |  | |
| Curupira (spirit type) | Curupira | maëts | |  |  | |
| evil spirit, ghost | espirito | tabanas’aa | |  |  | |
| shaman | xaman, pajé, feiticeiro | sëëw | |  |  | |
| healer | benzador, curandeiro, kumu (Tukano) | mehëëm doo  mehëëm [benzer] | |  |  | |
| deity, culture figure | divinidade, figura mítica | ee t’aah paah [pai-filho-PASS, 2 irmões gemeos] | |  |  | |
| drum (small) | tambor | tamaboh, taats | |  |  | |
| drum (large signal) | tambor | tamaboh yb | |  |  | |
| flute | flauta | ji gamehỹỹ doo [flauta em geral], kewëëm [de paxiuba] | |  |  | |
| panpipe | caniço, flauta de pã |  | |  |  | |
| hallucinogenic vine, Banisterium, ayahuasca | ayahuasca, caapi | none? [dõm bag’aad (tail-leaf) – hallucinogenic plant] | |  |  | |
| coca | ipadu | bato | |  |  | |
| hollow log/trough for beer-making | cocho de caxiri | jarakë | |  |  | |
| hammock | rede | jag | |  |  | |
| ritual song cycle (kapiwaya) | kapiwaya | pud [canto ritual] | |  |  | |
| ritual festival | dabucuri | jëm | |  |  | |
| incantation | benzimento | ji mehëëm doo | |  |  | |
| knife | faca | mariij t’aah | |  |  | |
| machete | facão | mariij | |  |  | |
| paddle, oar | remo | hëë | |  |  | |
| plate | prato | ji waa hood | |  |  | |
| pot | panela, vasilha | sareej | |  |  | |
| rattle | chocalho [NOT marico] | matadeeh doo | |  |  | |
| resin | resina, breu | jari | |  |  | |
| axe/stone axe | machado (de pedra) | mỹỹm | |  |  | |
| stone for lighting fires | pedra para acender fogo | -- | |  |  | |
| string (for hammocks) | fio de que se faz rede | jag tyd [corda p atar rede], jarana [grelo de buriti] | |  |  | |
| tattoo | tatuagem | kahetu doo manad ỹỹn | |  |  | |
| thatch | palha, caraná | -- | |  |  | |
| palm for roof thatch | caraná | kanés g’aad | |  |  | |
| yurupari, jurupari (or any flutes forbidden to women) | yurupari | baras’ĩĩnh | |  |  | |
| fetish, charm | feitiço, puçanga | wuug | |  |  | |
| feather headdress | enfeite de penas, cangatara | soog | |  |  | |
| body paint | pintura corporal | jeriih | |  |  | |
| hallucinogenic snuff | paricá, yopo | kaój ag | |  |  | |
| afterworld, land of the dead, “heaven” | terra dos mortos | dejëp doo sapanang | |  |  | |
| school | escola | ji yd makametëëk doo | |  |  | |
| bottle | garrafa | parako | |  |  | |
| paper | papel | makahe bëh | |  |  | |
| dream | sonho | s’ëëh | |  |  | |
| chicken | galinha | karaak | |  |  | |
| grave | sepultura, sepulcro, cova | kamaag hood [morto lugar] | |  |  | |
| pipe (or other tool for ingesting tobacco) | cachimbo | hũũt [=tobaco] | |  |  | |
| sugar, sugar cane | açucar (de cana) | kããn s’ëëb [cana feito] | |  |  | |
| skirt | saia | saaj | |  |  | |
| shoes | sapatos | ji tsyym suun | |  |  | |
| policeman | policía | warahen | |  |  | |
| soldier | soldado | warahen | |  |  | |
| cat | gato | pisããn | |  |  | |
| gun | espingarda, fusil | tëëg yb [fogo pai], makaw | |  |  | |
| hat | chapéu | ji soog | |  |  | |
| chief/leader | chefe | [ji] wahëë | |  |  | |
| club | clava, porrete | mar’ããs ma | |  |  | |
| loincloth | tanga, tapa-sexo | pëëw | |  |  | |
| fireplace | lareira | tëëg hood | |  |  | |
| fishing line | linha de pesca | ji metyy doo | |  |  | |
| wax | cera | mabaa j’aa | |  |  | |
| salt | sal | jukiir, muun nu gahõn [nome.pessoa cabeça cerebre= gaviao levou pessoa Muun, pedaços dele caindo, cabeça caiu no mar, pedaços virarem sal] | |  |  | |
| song | canção, canto | kejëm doo | |  |  | |
| arrow | flecha | gatoj | |  |  | |
| blowgun | zarabatana | s’oow | |  |  | |
| bow | arco | karaba | |  |  | |
| chicha (manioc beer) | caxiri, chicha de mandioca | jarakë | |  |  | |
| chicha (corn beer) | chicha de milho |  | |  |  | |
| chicha(other alc. beverage) | aluá | mawããd bëëh (lit. pineapple juice) | |  |  | |
| dart (blowgun) | dardo | sóh tyym | |  |  | |
| fan | abanador, abano | betoo | |  |  | |
| fish (with line) | pescar (com linha) | karããj tyd [linha de pesca], karããj tyd me ji metyy | |  |  | |
| fish (with fish-poison) | pescar com timbó; tinguijar | ji adyyk | |  |  | |
| fish-poison, barbasco | timbó | d’uuj | |  |  | |
| hunt | caçar | gawajaah | |  |  | |
| game animal | caça, animal de caça | har’ëëng | |  |  | |
| flat bread, cassava bread | beiju | kanapiih | |  |  | |
| gourd dipper | cuia | kuuj, ëk | |  |  | |
| grater | ralador, ralo | ehë̃p [ralar], bebuu kóm [raiz de paxiuba- tem pontinhos] | |  |  | |
| grid of sticks for smoking meat or placing objects (shelf) | jirau | wooj tëëng | |  |  | |
| griddle for cooking flatbread | forno para beiju | japũũn | |  |  | |
| manioc meal | farinha | masook | |  |  | |
| mortar | pilão | ji etook doo hood | |  |  | |
| pestle | mão de pilão | ji etook doo [etook=pilar] | |  |  | |
| starch (tapioca, other) | goma de tapioca | sẽẽj | |  |  | |
| tapioca drink, mingau | mingau | kajahaar | |  |  | |
| tipiti (manioc squeezer) | tipiti | harum | |  |  | |
| tripod for washing manioc | tripe | hetsyyd doo | |  |  | |
| venom for darts | curare | p’yym | |  |  | |
| woven strainer/sieve | peneira, cumatá | napits (peneira), jaré taah (cumata) | |  |  | |
| cooking food wrapped in leaves |  | tatsëë | |  |  | |
| bait for fishing | isca / minhoca | gasoom | |  |  | |
| fish trap | matapi, cacuri | jood (matapi, =sucuriju),  kakuur (cacuri p peixe), marakaw nahëëh (cacuri p cabeçudo) | |  |  | |
| honey | mel | mabaah | |  |  | |
| spear | lança | jook | |  |  | |
|  |  |  | |  |  | |
| KIN TERMS |  |  | |  |  | |
| mother [M] | mãe | ỹỹn | |  |  | |
| father [F] | pai | yb | |  |  | |
| brother [B] | irmão | hỹỹj | |  |  | |
| younger brother | irmão mais novo | “ | |  |  | |
| older brother | irmão mais velho “ | | |  |  | |
| sister {Z] | irmã ä̃nh | | |  |  | |
| younger sister | irmão mais nova | “ | |  |  | |
| older sister | irmã mais velha “ | | |  |  | |
| paternal uncle [FB] | tio paterno kad | | |  |  | |
| paternal aunt [FZ] | tia paterna | óng | |  |  | |
| P. Uncle's wife [FBW] | esposa do tio p. |  | |  |  | |
| P. Aunt's husband [FZH] | marido da tia p. |  | |  |  | |
| maternal uncle [MB] | tio materno | gód | |  |  | |
| maternal aunt [MZ] | tia materna | kaat | |  |  | |
| maternal uncle's wife [MBW] | esposa do tio m. |  | |  |  | |
| maternal aunt's husband [MZH] | marido da tia m. | | |  |  | |
| p. uncle's son [FBS] | filho do tio p. hỹỹj (brother) | | |  |  | |
| p. uncle's daughter [FBD] | filha do tio p. | ä̃nh (sister) | |  |  | |
| p. aunt's son [FZS] | filho da tia p. | j’ooh (cross-cousin) | |  |  | |
| p. aunt's daughter [FZD] | filha da tia p. | j’ooh (cross-cousin) | |  |  | |
| m. uncle's son [MBS] | filho do tio m. | j’ooh (cross-cousin) | |  |  | |
| m. uncle's daughter [MBD] | filha do tio m. | j’ooh (cross-cousin) | |  |  | |
| m. aunt's son [MZS] | filho da tia m. | hỹỹj (brother) | |  |  | |
| m. aunt's daughter [MZD] | filha da tia m. | ä̃nh (sister) | |  |  | |
| son [S] | filho | t’aah (sg), taah (pl) | |  |  | |
| daughter [D] | filha | toog | |  |  | |
| brother's son [BS] | sobrinho | karasee [voc? see]  (Dict/archaic, egoM: wiih) | |  |  | |
| brother's daughter [BD] | sobrinha | karasee  (Dict: booh) | |  |  | |
| sister's son [ZS] | sobrinho | karasee  (Dict, egoM: s’aah) | |  |  | |
| sister's daughter [ZD] | sobrinha | karasee  (Dict, egoM: sog [sok?]) | |  |  | |
| grandfather | avô | oow | |  |  | |
| paternal grandfather [FF] |  | “ | |  |  | |
| maternal grandfather [MF] |  | “ | |  |  | |
| grandmother | avó | hooj | |  |  | |
| paternal grandmother [FM] |  | “ | |  |  | |
| maternal grandmother [MM] | | “ | |  |  | |
| grandson [SS] [DS] | neto | tat’aah  (great-grandson: tatat’aah) | |  |  | |
| granddaughter [SD, DD] | neta | tatoog  (great-grandson: tatatoog) | |  |  | |
| sister-in-law [BW] [W/HZ] | cunhada | hebyy n’aa (cf. hebyng ‘vergonha’)  (also generic affine: j’ooh) | |  |  | |
| brother-in-law [ZH] [W/HB] | cunhado | “ | |  |  | |
| wife [W] | esposa | ỹỹm | |  |  | |
| husband [H] | esposo | patug | |  |  | |
| son-in-law [DH] | genro | samad | |  |  | |
| daughter-in-law [SW] | nora | sok (sog?) (Dict: takaanh) | |  |  | |
| mother-in-law [W/HM] | sogra | maỹỹn [maʔɨ̃:n] | |  |  | |
| father-in-law [W/HF] | sogro | mayb [maʔɨb] | |  |  | |
| affine (potential relative by marriage) | cunhados/afines | j’ooh | |  |  | |
| cognate (non-marriageable relative) | parentes/cognados | wakan | |  |  | |
| self-denomination of ethnic/linguistic group | auto-denominação do grupo | nadëb | |  |  | |
| denomination used for hunter-gatherers or agriculturalists in general (if relevant) | n/a? | | |  |  | |
| clan (or other relevant social grouping) |  | | n/a? | | |
|  |  |  | |  |  | |